



Iranian Sugar Factories Syndicate

# Scheme of the beet sugar production

- ▶ Wasser Water Eau
- ▶ Erdschlamm Sludge Exais terreuses
- ▶ Rüben Beets Betteraves
- ▶ Säfte Juices Jus
- ▶ Sirup Syrup Sirap
- ▶ Kälte Refroidissement Réfrigération
- ▶ Melasse Molasses Mélasse
- ▶ Kalk Chaux
- ▶ Lime Carbone G. carbonique
- ▶ Kohlenäure CO<sub>2</sub>
- ▶ Füllmasse Fil mass Masse caillie
- ▶ Zucker Sugar Sucre

- ▶ Rübenkraut Weed Herbes
- ▶ Steine Stones Pierres
- ▶ Sand / Kies Sand / Gravel Sables / graviers
- ▶ Rübenschwänze Beet Tails Radicelles

- ▶ Rübenerde Beet soil Terre
- ▶ Carbokalk Carbonated lime Ecumes
- ▶ Melasse Molasses

- 1** Mobiler Trockenschutzabscheider  
Mobile dry dirt separator  
Décolorant à sec mobile
- 2** Rübenanahme  
Beet receiving plant  
Déchargement des betteraves
- 3** Düsenabschwenkvorrichtung  
Jet swivelling device for wash discharge  
Lance d'abattage motorisée
- 4** Handprüfkopf  
Manual jet discharger  
Lance d'abattage
- 5** Abzugsband  
Transfer belt conveyor  
Tapis extracteur
- 6** Lagerungs-Ausleger  
Piler  
Braz convoyeur
- 7** Zellenförderer  
Belt cell conveyor  
Convoyeur à plateaux
- 8** Trockenschutzabscheider  
Dry dirt separator  
Séparateur à rouleaux auto-nettoyant
- 9** Zählrad  
Dosing wheel  
Registre doseur
- 10** Vorwaschtrömel  
Pre-washing drum  
Tambour prélavur
- 11** Trommelsteinsabscheider  
Drum type rock catcher  
Épaveur à tambour
- 12** Gürtelsteinsabscheider  
Belt type rock catcher  
Épaveur à courroies
- 13** Druckluftstrahlrohr  
Air weed filter  
Élévateur d'herbes à air pulsé
- 14** Gürtelkrautabscheider  
Belt type weed catcher  
Ésherbeur à courroies
- 15** Schwimmstoffabscheider  
Floating matter separator  
Séparateur à corps flottants
- 16** Entwässerungsrost  
De-watering grate  
Séparateur d'eau
- 17** Rollenrostwasserabscheider  
Roller table water separator  
Séparateur à rouleaux
- 18** Nachwaschtrömel  
Final washing drum  
Tambour finisseur
- 19** Düsen-Rollen-Tafel  
Jet wash roller table  
Laveur à buses et à rouleaux
- 20** Rundklärbecken  
Sewage clarifier  
Dégrossier
- 21** Filterpresse für Erdschlammfiltration  
Filter-press for beet soil filtration  
Filtre-press pour les eaux terreuses
- 22** Steinsäuberungströmel  
Stone washing and separation drum  
Tambour séparateur et laveur de pierres
- 23** Trommelsteinsabscheider  
Drum type gravel catcher  
Tambour désabreur
- 24** Schwimmwasserfilter  
Filter à eaux bouillantes
- 25** Trennband  
Separating belt  
Tapis extracteur
- 26** Blattvortrockner  
Leaf shredder  
Broyeur d'herbes
- 27** Blattvortrockner  
Leaf pre-dryer  
Registre doseur
- 28** Krautpresse  
Weed press  
Presse à herbes
- 29** Förderband  
Belt conveyor  
Bande transporteuse
- 30** Transportstrecke  
Screw conveyor  
Convoyeur à vis
- 31** Trommelschneidmaschine  
Drum slicer  
Coupe-racine à tambour
- 32** Schneidmesser  
Beet knives  
Couteaux
- 33** Messeraufbereitungsmaschinen  
Knife conditioning machines  
Machines de préparation des couteaux
- 34** Lochbleche für Schmelzpressen  
Horizontal or vertical prefilter  
Filtre à tamis automatique auto-nettoyant
- 35** Horizontale oder vertikale Vorkalkung  
Horizontal or vertical precalcination  
Préchauffage horizontal ou vertical
- 36** Hauptkalkung  
Main liming  
Chauffage
- 37** Carbonationsanlage mit Richter-Röhren  
Carbonation with Richter tubes  
Carbonatation avec tubes de Richter
- 38** Kerzenfilter  
Candle filter  
Filtre à bougies
- 39** Rahmenfilter  
Frame filter  
Filtre à cadres
- 40** Kamm- und Membran-Filterpresse  
Chamber and membrane filter press  
Filtre-press à chambres et à membranes
- 41** Nachkalkungsanlage  
Post liming  
Rechauffage
- 42** Behälter / Tanks / Bac  
Automatic, self-cleaning screen filter  
Filtre à tamis automatique auto-nettoyant
- 43** Beutefiltersystem  
Bag filter system  
Système de filtration à poches
- 45** Patronenfiltersystem  
Cartridge filter system  
Système de filtration à cartouches
- 46** Zentrifugensiebe  
Centrifugal screens  
Tamis de centrifugeuse
- 47** Zuckerelevator  
Sugar elevator  
Élévateur à sucre
- 48** Zuckerabfüllanlage  
Sugar bulk loader  
Mantention de sucre
- 49** Filtration für Melasseentzuckerung  
Filtration for molasses desugarization  
Filtration pour désucre mélasse

